

1. Irányadó Rendelkezések. Jelen Xylem Inc. és Kapcsolt vállalkozásainak Általános Beszerzési Feltételei ("Általános Feltételek") szabályozza azon termékek ("Termékek") szállítását, amelyeket a Szállító ("Szállító") szállít és a Xylem Inc. vagy kapcsolt vállalkozásai ("Beszerző") vesz meg. A Szállítóra és a Beszerzőre a továbbiakban egyenként Félként ("Fél") ,együttesen Felekként ("Felek") hivatkozunk. Egy Fél "Kapcsolt vállalkozása" az adott Felet irányító, általa irányított vagy azzal közös irányítás alatt levő vállalatot jelenti, ahol a vállalkozás "irányítása" az adott vállalkozásban legalább a részvények vagy más értékpapírok legalább 50%-os közvetlen vagy közvetett tulajdonlását, vagy az adott vállalkozás szavazati jogának legalább 50%-ban történő tulajdonlását jelenti. Beszerző vállalja, hogy a Termékeket és szolgáltatásokat kizárólag jelen Általános Feltételeknek Szállító által történő teljes, módosítás és kiegészítés nélküli elfogadása esetén szerzi be. Hacsak a Beszerző írásban kifejezetten hozzá nem járul, a Szállító árajánlatában, igazolásában, számlájában vagy más iratában szereplő további vagy más feltétel (kivéve a Szállító által biztosított további szavatosságot) nem válhat a beszerzői megrendelés ("Megrendelés") részévé, akkor sem, ha azok ellen a Beszerző kifejezetten nem tiltakozott. Ezek az Általános Feltételek a Felek közötti minden más feltételt felülírnak. Ha a Felek egymással céges beszerzési megállapodást ("CBM") kötnek, a Megrendelésre továbbiakban a CBM rendelkezései az irányadóak. A Megrendelés, az Általános Feltételek, a CBM (ha van), a Szállítói Igazolás (melyet az alábbiakban definiálunk), valamint az azokhoz kapcsolódó minden változtatási megrendelés és utasítás együttesen képezik a "Megállapodást".

2. Megrendelés Elfogadása. Hacsak a Szállító és a Beszerző egymással másként meg nem állapodik, a Megrendelés akkor minősül elfogadottnak, ha a Szállító írásban visszaigazolást küld Beszerző részére vagy leszállítja a Megrendelésben szereplő Termékeket illetve szolgáltatásokat ("Szállítói Igazolás").

3. Elsőbbség rendje. Amennyiben eltérés van a Megállapodás dokumentumai között, akkor a következő sorrendben kell alkalmazni azokat: (1) a Megrendelés; (2) a CMB; (3) az Általános Feltételek.

4. Megrendelés Változtatása. A Beszerző bármikor kérheti bármely Megrendelés módosítását. Amennyiben a módosítás a Szállító költségeinek növelését vagy csökkenését illetve a szállítás késedelmét eredményezné, a Szállító köteles haladéktalanul értesíteni a Beszerzőt. Amennyiben a Szállítói Igazolás már kiállításra került, a Feleknek a Megrendelés ésszerű módosításában kell megegyezniük. A Termékek vagy a Megrendelés Szállító részéről történő bármilyen javasolt megváltoztatásához Beszerző előzetes, írásbeli hozzájárulására van szükség.

5. Árak. A Felek között, az általuk írásban rögzített, fix árak alkalmazandók.

6. Számlázás/Fizetés/ Adók. A Szállító Beszerző részére a meghatározott Incoterm-nek megfelelően, a szállítás teljesítésekor állít ki számlát. A Szállítónak számláit könyvelhető módon, úgy kell kiállítania, hogy azok megfeleljenek a Beszerző követelményeinek, a "Felekre" alkalmazandó kötelező, helyi ovszabályoknak, és az általánosan elfogadott számviteli elveknek ("GAAP"). Hacsak másképp nem kérik, Szállító köteles a számlákat elektronikus formában a Beszerző által megadott számlázási címre elküldeni.

Szállító köteles minden egyes számlán feltüntetni az alábbi minimális adatokat: Szállító neve, címe és hivatkozási személy, beleértve a kapcsolattartási adatokat; számlaszám; Megrendelés száma és Szállító száma; Beszerző vagy Beszerző vevőjének címe; mennyiség; a Termékek és/vagy szolgáltatások megnevezése; ár (a teljes kiszámlázott összeg); pénznem; adó vagy ÁFA értéke; adószám; engedélyezett gazdálkodó vagy elfogadott exportőri engedély száma és/vagy más vámazonosítási szám, amennyiben alkalmazandó; továbbá a megállapított fizetési feltételek.

A jogszabályok által megengedett mértékben, és amennyiben arról írásban másképp nem állapodtak meg, a fizetési határidő hetvenöt (75) nap.

A Beszerzőt terhelik mindazon adók és vámok, amelyeket a Beszerző országában a Megrendelés teljesítésével vagy végrehajtásával kapcsolatban vetettek ki. Amennyiben a Szállító adó visszatartására jogosult a Beszerző országában, akkor az ilyen adó a Szállítót terheli. A Beszerző a visszatartott adót levonja az esedékes díjakból és azt a Szállító képviselőjében az illetékes hatóságnak megfizeti. A Beszerző a visszatartott adó megfizetéséről adóigazolást nyújt Szállító részére. Amennyiben ÁFA van kivétel, azt a Beszerző fizeti eltérő megállapodás hiányában. A Nem Megfelelő Termékek vagy Nem Megfelelő Szolgáltatások (ahogy azok ebben az Általános Feltételekben meghatározásra kerültek) tekintetében Beszerző fenntartja a jogot a költséglevonásra vagy beszámításra azon összeg tekintetében, amellyel a Szállítónak tartozik, vagy a fizetés visszatartására.

7. Szállítás. Hacsak a Felek másképp meg nem állapodnak, a szállítási feltételek a DDP feltételek (Helyre szállítás) (Incoterms 2010). A Beszerző termelési ütemterve és a vásárlói részére adott szavatosság függ azon megállapodástól, hogy a Megrendelésben szereplő Termékek szállítása vagy szolgáltatások teljesítése a rögzített szállítási ütemtervben történik. Így, az idő a lényegi elem. A Termékeket a Beszerző által meghatározottak szerint kell leszállítani, (csomagolni és jelölni), ennek hiánya esetén a Szállító által választott, kereskedelmileg ésszerű módon. A tulajdonjog a veszteség kockázatával a meghatározott Incoterm-nek megfelelően száll át. Részleges teljesítés, többlet teljesítés, vagy idő előtti teljesítés a

Beszerző előzetes, írásbeli hozzájárulását követeli meg, amennyiben a Beszerző ehhez nem járul hozzá, úgy az érintett Termékeket és szolgáltatásokat úgy kell tekinteni, mint Nem-megfelelő Termékeket.

8. Késedelmi Költségek és Kötbér. Amennyiben a Szállító nem képes a Megrendelésben meghatározott szállítási határidőben teljesíteni, haladéktalanul köteles erről a Beszerzőt értesíteni, a Beszerzőnek pedig ebben az esetben joga van: (i) azoknak az ésszerű kiadásoknak a megtérítését követelni Szállítótól, amelyek a Beszerző termékbeszerzése révén felmerültek beleértve de nem kizárólagosan az elsőbbségi (légi) szállítás költségeit, amennyiben arra a Szállító késedelme miatt volt szükség, és beleértve azokat a költségeket, amelyek harmadik személyek általi helyettesítés miatt merültek fel; és (ii) a Beszerző, saját belátása szerint, jogosult késedelmi kötbért követelni, melynek összege a késedelmesen szállított vagy a késedelem miatt már nem használható Termék árának egy (1%) százaléka minden megkezdett kereskedelmi hét után, maximum a Megrendelés árának tíz (10%) százalékáig, hacsak a Felek írásban másképp meg nem állapodnak. Az előbb említettek nem jelentenek kizárólagos jogorvoslatot és a Beszerzőnek a jogszabályok által illetve a jelen Megállapodásban biztosított valamennyi további jog és jogorvoslat rendelkezésére áll.

9. Szabadalmi információk. A Beszerző által közzétett rajzok, leírások/specifikációk, fényképek, más gépészeti illetve gyártási információk vagy szabadalmi információk a Beszerző tulajdonában maradnak, harmadik személlyel nem közölhetők, és a Megrendelés teljesítése után vagy kérésre a Beszerző részére visszaszolgáltatandók. Szállító az ilyen információt kizárólag a megrendelés teljesítésére használhatja fel, és a Szállító a Beszerző írásbeli hozzájárulása nélkül közvetlenül vagy közvetetten sem használhatja azokat ettől eltérően, termék vagy szolgáltatásnyújtás céljából más vásárló részére. Amennyiben a Beszerző azt kéri, hogy a Szállító külön gyártson, fejlesszen vagy tervezen Terméket Beszerző részére, Szállító beleegyezik, hogy valamennyi, így létrejövő design, rajz, tervrajz, terv, specifikáció, adat, üzleti információ vagy más az adott Termék fejlesztésére, tervezésére használt anyag a Beszerző tulajdonát képezi, beleértve ebbe valamennyi szellemi jogot, és Szállító beleegyezik, hogy az ilyen eredmények, anyagok, és jogok a Beszerző által bármely célra, korlátozás nélkül kizárólagosan használhatók fel.

10. Szerszámok. Eltérő írásbeli megállapodás hiányában, valamennyi különleges festék, forma, mintázat, matrica, tartozék, szerszám vagy tárgy, amelyet a Beszerző Szállító részére átadott, vagy amelyeknek a Megrendelés teljesítéséhez történő használatáért a Beszerző kifejezetten fizetett, a Beszerző tulajdonát képezik, és a Beszerző utasításának megfelelően távolíthatók el, csak a Beszerző megrendeléseinek teljesítésére használhatóak, a

Szállító köteles azokat az ipari kívánalmaknak megfelelően működőképes állapotban és saját kárveszélyére tartani, és amíg azok az őrzetében vagy irányítása alatt vannak, addig a Szállító köteles a saját költségére biztosítani olyan összegben, amely a pótlás költségeit fedezi, beleértve abba a Beszerzőnek a veszteségeire fizetendő összeget is. Szállító a biztosítási kötvényről vagy igazolásról köteles másolatot készíteni a Beszerző kérésére, és részére azokat átadni.

11. Titoktartás. Valamennyi, Beszerző által közölt információ Beszerző tulajdonában marad, harmadik személlyel nem közzétehető, és a Megrendelés teljesítésekor vagy kérésre a Beszerző részére vissza kell szolgáltatni.

12. Kifejezett szavatosság. A Szállító szavatolja, hogy (i) a Termékek és szolgáltatások minden tekintetben megfelelnek a Szállító által a Beszerző részére adott kifejezett szavatosságoknak; hogy (ii) a Termékek és szolgáltatások mentesek a tulajdonjogi, munkamenetbeli, anyagbeli, szolgáltatásbeli, gyártásból és tervezésből származó hibáktól; hogy (iii) a Termékek és szolgáltatások megfelelnek a vonatkozó specifikációknak, rajzoknak, a minőség és a teljesítés standardjainak; hogy (iv) a Termékek és szolgáltatások valamennyi, esetlegesen a tervezés, gyártás, eladásra, vagy a termékek terjesztésére vonatkozó kormányzati előírásnak megfelelnek; hogy (v) a Termékek a szállítás teljesítésének dátumakor újak és használatlanok és megfelelnek annak a célnak, amelyre a Beszerző beszerezte; és hogy (vi) a szolgáltatások minden vonatkozó szakismeret birtokában és figyelmességgel, az iparágban ismert legjobb gyakorlattal összhangban, az összes vonatkozó kormányzati követelménynek megfelelően kerülnek teljesítésre. A Beszerző általi elfogadás, használat vagy Termékekért illetve szolgáltatásokért történő fizetés nem jelenti a Szállító jelen szavatosságából eredő kötelezettségeinek csökkentését. A Termékekre vonatkozó szavatossági idő huszonnégy (24) hónap a Beszerző által vásárlói részére történő szállítás dátumától számítva, de nem több, mint harminc (30) hónap, attól a dátumtól számítva, amikor a Szállító a Beszerző részére a szállítást teljesítette; és a szolgáltatásokra a szavatossági idő huszonnégy (24) hónap attól a dátumtól számítva, amikor a Beszerző a szolgáltatásokat elfogadta; hacsak a Felek másképp meg nem állapodnak és ez a Megrendelésben is feltüntetésre kerül.

Ha a Termékek vagy szolgáltatások nem felelnek meg a fenti szavatossági követelményeknek ("Nem Megfelelő Termékek" vagy "Nem Megfelelő Szolgáltatások"), Szállító elfogadja, hogy a Beszerző választása szerint: (i) a Nem Megfelelő Terméket kijavítja vagy kicseréli vagy a Nem Megfelelő Szolgáltatásokat újra teljesíti 48 órán belül; vagy (ii) jóváírási értesítést (*credit note*) bocsát ki a megfelelő összegben vagy visszatéríti a vételárat; vagy (iii) a szerződés, a jogszabályok vagy jogrendszer értelmében a

Beszerző valamennyi, egyéb lehetséges jog illetve jogorvoslat gyakorlásának megfelelően teljesíti, beleértve a helyettesítő termék vagy szolgáltatás beszerzését. Ha a Terméket megjavították vagy kicserélték illetve a szolgáltatást újra teljesítették, a szavatossági idő újrakezdődik. A Szállító a Beszerzőnek továbbá köteles megfizetni vagy megtéríteni valamennyi hibás termékkel járó költséget, beleértve de nem kizárólagosan a (közvetlen vagy közvetett) munka-, és anyagköltséget, (i) a Nem Megfelelő Termékek visszaszolgáltatásával, tárolásával vagy elhelyezésével felmerült költségeket, (ii) valamennyi Nem Megfelelő Termék – bárhol is található azok – megvizsgálásával, értékelésével és/vagy szétszerelésével felmerült költségeket, (iii) a helyettesítő termék szállításával és telepítésével/beszerelésével felmerült költségeket, (iv) a Nem Megfelelő Termék megjavításával és átdolgozásával járó költségeket, ha a Szállító nem képes megjavítani vagy kicserélni ugyanazt a Beszerző által meghatározott időn belül és a Beszerző minőségi követelményeinek megfelelően, (v) a hiba/nem megfelelés felfedezését megelőzően elvégzett értéknövelő beruházásokkal kapcsolatos költségeket, (vi) háromszáz (300) dollárnak megfelelő adminisztrációs díjat követelésenként. Az előbbi jogorvoslatok halmozhatóak és nem zárják ki a jogszabályok által biztosított bármely egyéb jogot vagy jogorvoslatot.

13. Megtérítési kötelezettség (Indemnity). A Szállító beleegyezik, hogy visszatéríti az összeget, kártalanítja illetve kártérítést fizet Beszerző és (közvetlen vagy közvetett) vásárlói, az előzőek örökösai/ jogutódai és engedményesei részére minden olyan követelés, felelősség, veszteség, kár és költség (az ügyvédi költséget korlátlanul beleértve) felmerülése esetén, amely abból ered vagy azzal kapcsolatos, hogy harmadik személy személyi sérülés, illetve halál, tulajdonsérelem vagy gazdasági veszteség miatt követelést érvényesít, feltéve, hogy azok állítólagos oka vagy azok bekövetkezéséhez állítólagosan hozzájárultak az alábbiak: (i) a Szállító által szállított Termékek, tekintet nélkül arra, hogy az ilyen követelés szerződésen kívüli károkozásból, hanyagságból, szerződésből, szavatosságból, objektív felelősségből, termékfelelősségből, vagy egyéb jogi felelősségi alakzatból ered, és/vagy (ii) bármely szolgáltatás vagy munka végzése Szállító vagy Szállító munkavállalói, ügynökei, képviselői, alvállalkozói által Beszerző illetve bármely vásárlója tulajdonán, illetve Szállító által Beszerző vagy vásárlói tulajdonának használata. A megtérítési kötelezettség a Szállító munkavállalói, ügynökei, képviselői és alvállalkozói hibája felróhatóságának mértékéig áll fenn, tekintet nélkül arra, hogy akár mind a Szállító, mind a Beszerző hanyagok vagy felróhatók voltak.

14. Szellemi Jogok Szavatosság. Szállító szavatolja, hogy a Termékek Beszerző valamint vásárlói általi használata illetve továbbértékesítése nem sért szabadalmat, szerzői jogot,

mintaoltalmat, védjegyet vagy hasonló jogot. Szállító beleegyezik, hogy visszatérítést fizet, kártalanítja illetve kártérítést fizet Beszerző és (közvetlen vagy közvetett) vásárlói, illetve azok jogutódai és engedményesei részére minden követelés, tartozás, veszteség, kár, költség felmerülése esetén (beleértve korlátozás nélkül az ügyvédi díjakat), amelyek jogsértés következményeként állnak fenn vagy keletkeztek, kivéve, ha a jogsértés a Beszerző olyan egyéni követelményeinek való megfeleléséből ered vagy alapszik, amelyek különböznek Szállító Termékre vonatkozó általános specifikációitól. Amennyiben arról a Szállítót írásban értesítették, a Szállító köteles saját költségén az ilyen keresetekkel és eljárásokkal szemben védekezni és megővni a Beszerzőt bármilyen ebből eredő költségtől, veszteségtől vagy kártól. Továbbá, amennyiben egy bitorlással kapcsolatos követelést a Beszerző ellen terjesztenek elő, a Beszerző kérésére az itt meghatározott jogainak sérelme nélkül, Szállító köteles saját költségére és kockázatára (i) Beszerző részére megszerezni a Termék további használatának vagy továbbértékesítésének, illetve a szolgáltatások eredménye használatának jogát, (ii) módosítani a Termékeket vagy a szolgáltatások eredményeit úgy, hogy azok megszünjenek jogsértőek lenni, vagy (iii) kicserélni a Termékeket vagy újra teljesíteni a szolgáltatásokat úgy, hogy azok ne legyenek jogsértőek; mindig biztosítva, hogy a módosított vagy kicserélt Termékek vagy szolgáltatások nem veszítenek az egyeztetett működőképességükből.

15. Engedményezés & Alvállalkozók. Szállító sem a Megállapodást, sem a Megrendelést, sem az esedékes vagy esedékessé váló díjakat nem engedményezheti vagy ruházhatja át Beszerző előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül. A Beszerző előzetes írásbeli engedélye nélkül végzett állítólagos engedményezések vagy átruházások érvénytelenek és hatálytalanok minősülnek. Szállító beleegyezik, hogy a Beszerző előzetes írásbeli engedélye nélkül semmilyen kötelezettségét nem szervezi ki alvállalkozóknak.

A Beszerző a Megállapodást és/vagy bármilyen Megrendelést, és/vagy az ezek szerint őt megillető valamennyi jogot, hasznót, illetveket vagy kötelezettséget hozzájárulás nélkül átruházhat Kapcsolt Vállalkozására vagy jogutódjára, amely felvásárlás, egyesülés vagy más, vállalatirányítási műveletben bekövetkezett változás miatt a Beszerző összes vagy lényegileg összes eszközét vagy tőkéjét megszerezte, amely esetekben a Beszerző kötelezettségei megszűnnek.

A jelen Megállapodás semelyik része nem értelmezhető úgy, hogy (i) a Xylem Europe GmbH bármely Beszerző itt ismertetett bármely kötelezettségét garantálja, vagy (ii) hogy a Xylem Europe GmbH köteles bármilyen Terméket vagy szolgáltatás teljesítését a Szállítótól megvásárolni.

A Megállapodás kötelező a Felekre, illetve azok jogutódjaira és engedményeseire nézve. Ha bármelyik Fél egy másik vállalattal egyesül vagy

másik jogi személlyé válik, az egyesült Fél jogutódja automatikusan a Megállapodásban részt vevő félle válik, és ugyanazok a jogok és kötelezettségek illetik, mint jogelődjét. Szállító az ésszerűség határain belül a lehető legkorábban értesíti Beszerzőt arról, ha a Szállító üzletvitelének irányításában jelentős változás történik, illetve ha a Szállító társaság megszűnik vagy működése előreláthatóan megszűnik; de az értesítés semmilyen esetben nem történhet a bekövetkező változást követő negyvennyolc (48) órán túl.

16. Megfelelő Munkaügyi Igazolás. A Szállító ezennel igazolja, hogy a Megrendelésben szereplő kötelezettségei teljesítésekor nem veszi igénybe a helyi jog szerint meghatározott gyermekmunkásokat, nem végeztet kényszer- vagy kötelező munkát, nem bántalmazza fizikailag a munkásokat és tisztelni fogja a helyi jog szerint a munkavállalók képviselőit megválasztására és kollektív egyezkedésre vonatkozó jogait. Továbbá, a Szállító ezennel igazolja, hogy a munkabére, juttatásokra, munkaidőre, túlórára, valamint egészségügyi, biztonsági és környezeti kérdésekre vonatkozó minden alkalmazandó jogszabályt és egyéb szabályt betart. Beszerző kérésére a Szállító igazolja az e szakaszban írt valamennyi kötelezettség teljesítését.

Amennyiben alkalmazandó, az Egyesült Államokbeli szövetségi szerződő felek és alvállalkozók kötelesek megfelelni a 41 CFR 60-1.4(a), 60-300.5(a) and 60-741.5(a)-ban meghatározott követelményeknek. Ezek a rendelkezések tiltják a szakképzett egyénekkal szembeni, védett veterán státuszon vagy fogyatékoságon alapuló diszkriminációt, és tiltják az életkoron, fajon, bőrszínen, valláson, világnézetén, nemén, családi állapotán, szexuális irányultságon, nemi identitáson, genetikai információon, állampolgárságon, nemzeti hovatartozáson alapuló diszkriminációt minden egyénnel szemben. Továbbá, ezek a rendelkezések megkövetelik, hogy a fővállalkozók illetve az alvállalkozók határozott intézkedéseket tegyenek annak érdekében, hogy foglalkoztassák, illetve előléptessék az egyéneket, életkorra, fajra, bőrszínre, vallásra, világnézetre, nemre, családi állapotra, szexuális irányultságra, nemi identitásra, genetikai információra, állampolgárságra, nemzeti hovatartozásra, illetve védett veterán státuszukra vagy fogyatékoságukra tekintet nélkül. A Felek megállapodnak, mint alkalmazandó, hogy betartják az 13496 (29 CFR Part 471, „A” mellékletének „A” bekezdése) számú végrehajtási utasítást, miszerint tájékoztatják a munkavállalókat a jogaikról a szövetségi munkajog alapján.

17. Biztosítás. A Szállító felelősségbiztosítási fedezetének ki kell terjednie az elkészült termékek működésére, szerződésből eredő felelősségre, személyi sérülésre és a tulajdonban okozott kárra, valamint a gépjárművek biztosítására (személyi sérülésre és tulajdonban okozott kárra), és egyenként és előfordulásonként el kell érnie a kétfélmillió (\$2.000.000) dollár minimális összeghatárt, hacsak a Megrendelés nem rendelkezik egy magasabb összeghatárról. Amennyiben a Megrendelésben olyan szolgáltatások szerepelnek, melyeket a Beszerző helyiségében kell teljesíteni, a Szállító köteles fenntartani és igazolni a kötelező Dolgozói Kártérítési Fedezet (*Workmen's Compensation*) létét vagy a munka teljesítésének helyén hatályban lévő jogszabályoknak megfelelő fedezetet, beleértve ebbe a munkáltató felelősségbiztosítását minimum 1 millió (\$1.000.000) dollár összegben, hacsak a Megrendelés magasabb összeghatárról nem rendelkezik.

18. Minőség Ellenőrzés. A Szállító köteles folyamatosan minőség ellenőrzési vizsgálatokat végezni annak biztosítása érdekében, hogy a Termékek megfelelnek a műszaki előírásoknak; bármely, a Beszerző által tett előírásnak; írásban megállapodott minőségi követelményeknek; valamint jogszabályok illetve szabványok által megkívánt minőségi szinteknek, ideértve az élelmiszer- és gyógyszerügyi törvényeket, jelen Általános Feltételeket, vagy a Megrendelést. A Termék feladása előtt Szállító köteles minden szükséges ellenőrzést elvégezni. A feladás előtt bármikor és a Szállító hivatali óráiban a Beszerzőnek joga van arra, hogy saját költségén és ésszerű határidő mellett, megvizsgálja a Szállító fenti követelményeknek való megfelelését azon a helyen, ahol a Termékeket előállítják. A Szállító biztosítja, hogy a Szállító szerződésai tartalmazzák a Beszerző fent említett jogait az alvállalkozókkal szemben is (ha van ilyen), annak érdekében, hogy ezek a jogok a Beszerzőt az alvállalkozókkal szemben is megillessék. A Beszerző nem köteles átvételkor elvégezni a Termékekre vagy az elvégzett szolgáltatásokra vonatkozó ellenőrzéseket. A Szállító fenntartja az ISO9001:2008-as szabványt vagy az azzal egyenértékű, a Beszerző által jóváhagyott szabványt a Megrendelés teljesítése során.

19. Termék Tartalma. A Szállító vállalja, hogy Beszerző részére információt szolgáltat a Termék tartalmáról, mely kielégíti mind a Beszerző tartalomra vonatkozó tájékoztatói kötelezettségét, mind a Beszerző ügyfeleinek szóló tájékoztatói kötelezettséget, mindkét esetben úgy, ahogy azt a jogszabályok vagy szabályzatok megkövetelik, beleértve, korlátozás nélkül a konfliktusokból származó ásványkincseket (*conflict minerals*). A Szállító kijelenti, hogy teljes mértékben megfelel a Beszerző 3TG Conflict Mineral Irányelvének, mely megtalálható a [https://www.xylem.com/en-US/about-xylem/] oldalon.

A Szállító köteles betartani minden olyan, a termék tartalmára vonatkozó jogszabályt és szabályzatot, amely a jelen Általános Feltételek szerinti termék adásvételével kapcsolatos és a Beszerző értesíteni köteles a Szállítót azokról az országokról, ahova az áru értékesítésre kerül.

20. Vis Maior. Háború, tűzeset, robbanás, árvíz, sztrájk, zendülés, állami intézkedés, terrortámadás, erőhatalom, természeti katasztrófa esetén vagy bármely olyan egyéb veszélyforrás esetében, melyben egyik Félnak sincs ráhatása az esetre, ami felfüggeszti vagy megszakítja bármely Fél teljesítését, a jelen Általános Feltételek szerinti teljesítés alól a Fél kimentésre kerül az alkalmatlanság idejére, felelősséggel nem tartozik, feltéve, hogy a Fél, aki jelen Általános Feltételek szerinti kötelezettségei teljesítésére nem képes, a menthető késedelem tudomására jutása után azonnal értesíti a másik Felet a késedelem kezdetéről, ennek okáról, várható tartamáról és esetleges következményeiről. A kimentett Félnak meg kell tennie minden tőle telhetőt annak érdekében, hogy elhárítsa a késedelem, a megszakítás vagy a felfüggesztés okát és folytassa a jelen Általános Feltételek szerinti kötelezettségeinek teljesítését a lehető legkisebb késedelemmel. Amennyiben az ellehetetlenítés ideje a három (3) hónapot meghaladja, a másik Fél, az ezen Általános Feltételek rendelkezéseiben szereplő más megszüntetési szabályok ellenére illetve amellet, elállhat a Megrendeléstől és/vagy a Megállapodástól, illetve felmondhatja azt, amennyiben tizenöt (15) napos felmondási időt biztosítva írásbeli értesítést küld.

21. Megszüntetés. A Beszerző megszüntetheti a Megállapodás és/vagy Megrendelés egészét vagy egy részét a másik Félnél intézett 60 napos felmondási időt biztosító írásbeli értesítéssel, indokolás nélkül. A Beszerző indokolás nélküli elállásáért való felelőssége a Szállító ténylegesen felmerült munka és anyag költségére korlátozódik, kizárólag a Megrendelésre alkalmazva és összhangban a megállapodott megrendelési kötelezettségvállalásokkal, amennyiben van ilyen, a nyersanyagért, a munkafolyamatért és a feldolgozott anyagért. A Szállító köteles törölni a nyersanyagra és más Termék-alapanyagra vonatkozó megrendelési kötelezettségvállalását, amikor a Beszerzőtől megkapja az ezek törléséről szóló értesítést. Amennyiben szállítás előtt a Szállító fizetéseképtelenné válik vagy csődbe megy, vagy csődeljárás vagy felszámolási eljárás iránti kérelmet nyújtanak be ellene (beleértve azt is, ha a Szállító nyújtja be saját maga ellen az adott kérelmet), vagy a Szállítót egyébként fizetéseképtelenné vagy csődbe jutottnak kell tekinteni, a Beszerző azonnali hatállyal megszüntetheti a Megállapodást és/vagy a Megrendelést a Szállítónak küldött írásbeli értesítéssel.

Bármely más jelen Általános Feltételekben szereplő rendelkezés sérelme nélkül, a Beszerző a Szállítónak címzett írásbeli értesítéssel, azonnali

hatállyal megszüntetheti a Megállapodás és/vagy bármely Megrendelés egészét vagy egy részét, amennyiben a Szállító megszegi bármely kötelezettségét és azt nem orvosolja a jogsértésről szóló értesítés Szállító általi kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül. Amennyiben a megszüntetésre a Szállító szerződésszegése miatt kerül sor, a Beszerző igénybe vehet minden a szerződés, jog és méltányosság által biztosított jogorvoslatot. Eltérő rendelkezés hiányában, a megszüntetés bármely esetében, a Feleknek a jelen Megállapodásból felmerült jogai és kötelezettségei, ha azok a megszűnés előtt keletkeztek, a megszűnés után is fennmaradnak.

22. Vitarendezés, Alkalmazandó jog. Jelen Megállapodásra és minden Megrendelésre a Beszerző tartózkodási helye szerinti jog irányadó, tekintet nélkül a jogszabályok ütközésének szabályaira. Az Egyesült Nemzeteknek az Áruk Nemzetközi Adásvételi Szerződéseiről Szóló Egyezménye a Megállapodásra és a Megrendelésekre nem alkalmazható.

23. Érvénytelenség. Amennyiben jelen Megállapodás bármely rendelkezése érvénytelen vagy kikényszeríthetetlen lenne, a Megállapodás fennmaradó része teljes mértékben hatályban és érvényben marad.

24. Jogról lemondás. A jelen Megállapodásban szereplő rendelkezések bármelyikéről való joglemondás, illetve az ezek által alapértelmezetten biztosított jogokról való lemondás mindaddig nem tekinthető érvényesnek, ameddig azt írásban be nem nyújtják az érintett Félnek, és az érintett Fél aláírásával nem helyezi azt hatályba. Az ilyen jogról való lemondások kizárólag az adott esetre vonatkozóan érvényesek, és semmilyen más esetben vagy körülmény esetén nem terjednek ki a Megállapodás vagy a vonatkozó jogszabály által előírt más jogra vagy kötelezettségre..

25. Megfelelőség. A Szállító köteles betartani mind magára, mind a Beszerzővel kapcsolatos gazdasági együttműködésre alkalmazandó jogszabályokat és szabályzatokat. Amennyiben ilyen szabálysértés történik, a Beszerző azonnal elállhat és/vagy megszüntetheti az összes Megrendelést és/vagy a Szállítóval kötött ügyletet. A Szállító beleegyezik, hogy aláveti magát a Beszerző Eljárási Szabályainak és a Beszerzői Szállító Eljárási Szabályoknak, melyek megtalálhatóak a [<https://www.xylem.com/en-US/about-xylem/>] oldalon.

26. Kiviteli Szabályozások. A Szállító köteles eleget tenni az összes alkalmazandó jogszabálynak, szabálynak és szabályzatnak, amely a technikai adatok és termékek exportjára vagy re-exportjára vonatkozik. A Szállító, ésszerű költségeket vállalva, a szolgáltatott Termékekre vagy a teljesített szolgáltatásokra vonatkozóan, ellátja a Beszerzőt a szükséges információval, dokumentációval és elektronikus tranzakciós iratokkal, amelyek szükségesek lehetnek ahhoz,

hogy a Beszerző teljesíteni tudja a vámügyintézkést, megfeleljen az eredet-megjelölési vagy címkézési követelményeknek és igazolásoknak, illetve a helyi tartalom-bejelentési követelményeknek, vagy ahhoz, hogy a Beszerző részére lehetőséget nyújtson preferenciális vámkezelés igénylésére olyan termékek vonatkozásában, amelyek vonatkozásában az alkalmazandó kereskedelmi preferenciális szabályok szerint erre lehetőség van.

27. Fejezetek. Az itt megadott fejezet címek tájékoztató jellegűek és semmilyen módon nem érintik jelen Általános Feltételek jelentését vagy értelmezését.